Toffe Zytig

Nr. 157 **Juni 2008**

Besuch der Kindergartenklassen 2 und 3 im Schloss Toffen.

Redaktionsschluss Nr. 158: Montag, 14. 7. 2008

Montag, 2. Juni 2008
Gemeindeversammlung

MARAG Garagen AG

HONDA

NISSAN

Honda Terminal
Gürbestrasse 13, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 45
toffen@marag-garagen.ch

Nissan-Vertretung
Belpbergstrasse 3 + 5, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 33
toffen@marag-garagen.ch

Honda Vertretung
Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
wabern@marag-garagen.ch

www.marag-garagen.ch

- Ganze Modellpalette von HONDA und NISSAN zur Besichtigung und Probefahrt
- Grosses Occasion-Angebot
- Eintausch aller Marken
- Leasing und Finanzierung
- Reparatur aller Marken
- Carrosserie und Spritzwerk
- Pneuservice
- Ersatzwagen
- 24-Stunden Selbstbedienungs-Waschanlage

Honda in Toffen

Nissan in Toffen

Honda in Wabern

Überdachte Occasionen in Toffen

Hier geben wir Ihnen keine Ratschläge.

Hier, wo alle mitlesen.

VALIANT BANK

NÄHE, DIE SIE WEITER BRINGT.

Adressänderungen bitte melden

P. P.
3125 Toffen

Raiffeisen-Mitglieder
haben es besser.

Als Raiffeisen Mitglied profitieren Sie von Spesenvorteilen und vom Vorzugszins.
Vom Gratis-Museumspass und von vielen exklusiven Sonderangeboten. Werden auch Sie Raiffeisen Mitglied. Es lohnt sich.
www.raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Gürbe
Belp · Blumenstein · Höfen ·Thierachern · Wattenwil
Telefon 031 818 20 40
www.raiffeisen.ch/guerbe
guerbe@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

Inhaltsverzeichnis

Aus dem Gemeinderat	3
Neuzuzüger	11
Gratulationen	11
Brand des Asylantenhauses	13
Ein Haus erzählt	15
Wir gratulieren	17
Pro Bon Weihnachtsverlosung 2007	19
Wir gratulieren	19
Musikschule Region Gürbetal	21
Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen	23
GP-Virus erreicht Toffen	27
SVP mit neuem Präsident	27
Schule Toffen	28
Handel und Gewerbe	31
Dorfverei DTV	33
Theaterverein	35
2. Wattenwil-Marsch am 24. August 2008	39
Trachtengruppe	39
Feldschützen	41
Inserattarife Toffe-Zytig	42
Waldgottesdienst	43
Auflösung des Kreuzworträtsels	43
Seniorenmittagstisch	45
Rotkreuzfahrdienst	45
Frauenverein	47
Platzgerclub	49
Musikgesellschaft	51
Turnverein	53
Damenturnverein	55
Frauenriege	56
Kreuzworträtsel	56

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonates. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 20.– pro Jahr. Auflage: 1350 Exemplare.

Redaktion:	Karin Messerli (me), Koordination	031 819 45 31
	Otto Berner (ob)	031 819 23 76
	Susanne Blatter (sb)	031 819 72 75
Gestaltung/Umbruch:	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
	Urban Loher (lo)	031 819 58 82
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserateverrechnung:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Inserate:	Monika Neuenschwander (mn)	031 819 17 00
Finanzen:	Danielle Zemp (ze)	031 819 20 10

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen
www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch

Bank: Valiant Bank, Konto 16 2.003.351.06 6360 – Druck: Druckform, Toffen

Hofmann Bernhard
3125 Toffen
Telefon 031 819 18 66
Natel 076 373 98 66

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Neu- und Umbauten

CARROSSERIE
KURT
HOFBAUER

Gewerbe-Zentrum Halle 9
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 20 50
Natel 079 755 96 71

Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken
Scheibenmontage, Park- und Hagelschäden
Reparieren ohne Lackierungen durch Drücktechnik

Hans Siegenthaler
Heitern 3125 Toffen
Kunstschmiede Schlosserei
Mech. Werkstätte Fax 031 819 82 31
Belpbergstrasse 20 Tel. 031 819 05 07
Mitglied SMU

«Toffe-Zytig» Nr. 157:
erscheint am Mittwoch, 28. Mai 2008
Redaktionsschluss: Montag, 5. Mai 2008

Aus dem Gemeinderat

Gemeindeversammlung vom Montag, dem 2. Juni 2008

Alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sind herzlich zur Gemeindeversammlung vom Montag, 2. Juni 2008, 20.00 Uhr, im Singsaal eingeladen.

Traktanden
1. Nachkredite und Verwaltungsrechnung 2007: Genehmigung
2. Begräbnisparzelle am Kanalweg: Genehmigung Verpflichtungskredit
3. Genereller Entwässerungsplan (GEP): Genehmigung Verpflichtungskredit
4. Gemeinde-Werkhof: Genehmigung Verpflichtungskredit und Genehmigung Vorvertrag betreffend Baurecht
5. Orientierungen
6. Verschiedenes

Stellungnahme und Anträge des Gemeinderates zu den einzelnen Traktanden

1. Nachkredite und Verwaltungsrechnung 2007: Genehmigung

Die vorliegende Rechnung ist geprägt durch einige ausserordentliche und in dieser Form nicht wiederkehrende Erträge. Die im Jahr 2007 neu zugeflossenen Mittel waren zum Zeitpunkt der Budgetierung noch nicht definitiv bekannt und die Verkäufe nicht beschlossen. Erfreulich ist die Tatsache, dass im Laufe des Jahres eine gute Budgetdisziplin festgestellt werden konnte.

Die Verwaltungsrechnung 2007 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 234 915.69 Franken. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von 428 100 Franken. Das Rechnungsergebnis fällt somit netto um 663 015.69 Franken besser aus. Der Umsatz betrug wie im Vorjahr rund 7,9 Mio. Franken. Die erfreuliche Besserstellung gegenüber dem Voranschlag ist vorab auf verschiedene ausserordentliche Erträge zurückzuführen. Besonders erwähnt sind hier die folgenden Geschäfte:
– Verkauf der Liegenschaft Grüdstrasse 24 (ehemals Kindergarten)
– Verkauf Gemeinschaftsantennenanlage (GAT)
– Erlös aus Anteil Spital und Altersheim Belp
– Auflösung der Spezialfinanzierung Feuerwehr Toffen

Das kostenbewusste Einsetzen der vorhandenen Mittel sowie die Teilauflösung von Rückstellungen für gefährdete Steuerguthaben haben ebenfalls zum besseren Rechnungsergebnis geführt.

Neun von zehn Bereichen (allgemeine Verwaltung, öffentliche Sicherheit, Bildung, Kultur und Freizeit, Gesundheit, Soziale Wohlfahrt, Verkehr, Volkswirtschaft, Finanzen und Steuern) schliessen gegenüber den veranschlagten Werten besser ab. Im Bereich Umwelt und Raumordnung liegt der Nettoaufwand lediglich um 2,32 Prozent über dem Budgetwert.

Aufgrund dieser positiven Ausgangslage beantragt der Gemeinderat ausserordentliche Abschreibungen im Umfang von 830 000 Franken auf dem Verwaltungsvermögen. Mit dieser Massnahme wird erzielt, dass

- sich der jährliche Abschreibungsbedarf reduziert und somit die künftigen Gemeinderechnungen entlastet werden,
- sich der Kapitaldienstanteil in den Folgejahren verbessert, was sich bei einer künftigen Fremdmittelbeschaffung positiv auswirken wird.

Das Fremdkapital verminderte sich im Berichtsjahr um 40,38 Prozent auf rund 3,3 Mio. Franken. Die Rückstellungen für gefährdete Steuern konnten um 480 000 Franken reduziert werden. Die mittel- und langfristigen Schulden haben durch die Rückzahlung eines Darlehens um 1,6 Mio. Franken abgenommen.

Nach Verbuchen des Ertragsüberschusses aus der Jahresrechnung 2007 beträgt das Eigenkapital rund 3,9 Mio. Franken.

Der aktuelle Selbstfinanzierungsanteil (finanzielle Leistungsfähigkeit der Einwohnergemeinde Toffen) hat sich gegenüber dem Vorjahr weiter verbessert. Er liegt im Fünfjahresmittel auf 18,50 Prozent und übertrifft den kantonalen Mittelwert von 13,40 Prozent.

Sämtliche Nachkredite sind in einer separaten Nachkredittabelle aufgeführt und mit entsprechender Begründung versehen (siehe öffentliche Aktenauflage). Sie liegen nach Organisationsreglement (OgR) Artikel 5 und Artikel 6 teilweise in der Kompetenzgenehmigung des Gemeinderates. Gemäss Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR) muss der Nachkredit für die übrigen Abschreibungen im Betrag von 830 000 Franken durch den Souverän genehmigt werden.

Die Rechnungsprüfungskommission und der Gemeinderat empfehlen die Jahresrechnung 2007 mit allen Bestandteilen zur vorbehaltlosen Genehmigung.

Sind Sie an Details interessiert? Hierzu verweisen wir auf die Botschaft zur Jahresrechnung 2007. Diese wird an sämtliche Haushalte verteilt werden.

Anträge des Gemeinderates:

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2007 mit allen Bestandteilen verabschiedet und beantragt der Gemeindeversammlung:

1. *Der Nachkredit für übrige Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen von 830 000 Franken ist zu genehmigen.*
2. *Die Jahresrechnung 2007 mit allen Bestandteilen und einem Ertragsüberschuss von 234 915.69 Franken ist zu genehmigen.*

2. Begräbnisparzelle am Kanalweg: Genehmigung Verpflichtungskredit

Die Idee, in Toffen einen Friedhof zu errichten, liegt schon einige Jahre zurück. Sie stand damals nicht zuletzt auch im Zusammenhang mit der Realisierung des kirchlichen Zentrums. Bereits im Jahr 1990 hat die Begräbnisgemeinde Belp die Parzelle Nr. 853 im Halte von 3666 m² nördlich des kirchlichen Zentrums erworben. In der Folge reichten dann im Juni 1999 125 Bürgerinnen und Bürger der Einwohnergemeinde eine Petition zur Verwirklichung eines Urnenfriedhofs am Kanalweg ein.
Gestützt auf diese Petition hat der Gemeinderat Toffen eine Spezialkommission zum Bearbeiten des Anliegens der Petitionärinnen und Petitionäre eingesetzt. Mit der Begräbnisgemeinde Belp wurden zahlreiche Verhandlungen geführt. Diese erklärte sich zum Betrieb eines Urnenfriedhofs bereit, sofern die Einwohnergemeinde Toffen die dafür vorgesehene Landparzelle käuflich erwirbt. Im Zuge der Investitionen für das neue Schulhausprojekt «Trilux» tat sich der Gemeinderat schwer damit, zusätzliche Finanzmittel für Investitionen des Wunschbedarfs einzusetzen. Anlässlich einer Umfrage bei der Bevölkerung erklärten sich 19 private Donatorinnen und Donatoren im Jahr 2006 bereit, sich mit insgesamt 26 400 Franken finanziell am Urnenfriedhof zu beteiligen. Das vom Gemeinderat vorgegebene Ziel von 150 000 Franken wurde jedoch klar verfehlt. Der Gemeinderat verzichtet daher auf eine finanzielle Beteiligung von Privaten.
In der Zwischenzeit ist die Begräbnisgemeinde Belp bereit, der Gemeinde Toffen, die Parzelle 853 im Halte von 3666 m² zu 400 000 Franken zu verkaufen. Die Parzelle befindet sich in der Zone für öffentliche Nutzung. Der Gemeinderat hat 360 000 Franken im Finanzplan 2008 und im Voranschlag 2008 eingestellt.
Unter Vorbehalt, dass die Gemeindeversammlung den Verpflichtungskredit bewilligt, hat der Gemeinderat den Kaufvertrag mit der Begräbnisgemeinde Belp genehmigt. Die Gemeinde Toffen kann von der Begräbnisgemeinde Belp jederzeit die unentgeltliche Einrichtung und den Betrieb eines Urnenfriedhofes verlangen. Dieses Recht besteht so lange, als die Parzelle von der Gemeinde Toffen nicht anderweitig genutzt wird und das Betreiben eines Friedhofes dadurch nicht mehr möglich wäre.

Antrag des Gemeinderates:
Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Genehmigung eines Verpflichtungskredites von 405 000 Franken für den Kauf der Parzelle 853 am Kanalweg.

3. Genereller Entwässerungsplan (GEP): Genehmigung Verpflichtungskredit

Das Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft hat die Gemeinde Toffen bereits im Jahr 2005 aufgefordert, eine generelle Entwässerungsplanung (GEP) zu erstellen. Weil zu dieser Zeit in der Gemeinde Toffen die Neuvermessung im Gange war, konnte beim Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft eine Fristverlängerung erwirkt werden. In der Zwischenzeit ist die Neuvermessung abgeschlossen. Die für Infrastrukturplanungen erforderlichen Daten stehen digital zur Verfügung.
In Zusammenarbeit mit dem Ingenieurbüro Walter Wasem, Wattenwil, hat die Baukommission im Jahr 2007 ein Pflichtenheft erstellt. Das Pflichtenheft wurde durch das Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft geprüft; es erfüllt sämtliche vom Kanton an eine kommunale GEP gestellten Anforderungen. Die in der Gemeinde Toffen in nächster Zukunft anstehenden dringenden Bedürfnisse wurden ebenfalls ins Pflichtenheft aufgenommen. Erkenntnisse aus der zwischenzeitlich abgeschlossenen GEP der ARA Region Belp sowie aus dem beschlossenen Anschluss der ARA Region Belp an die ARA Region Bern wurden soweit als möglich berücksichtigt.
Der heute gültigen Submissionsverordnung entsprechend wurden die Ingenieurarbeiten im Einladungsverfahren ausgeschrieben.
Aufgrund der eingegangenen Offerten wurde folgender Kostenvoranschlag erstellt:

Aufwand für die Ausführung von Ingenieurarbeiten	Fr. 130 000.00
Aufwand für Reinigung und TV-Aufnahmen der Hauptkanäle	Fr. 80 000.00
Aufwand für Datenaufarbeitung, Diverses und Unvorhergesehenes	Fr. 25 000.00
Kreditantrag	**Fr. 235 000.00**

Der Verpflichtungskredit geht zulasten der Spezialfinanzierung «Werterhalt Abwasserentsorgung». Die Arbeiten werden voraussichtlich bis Ende 2010 ausgeführt.

Antrag des Gemeinderates:
Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung für die Erstellung einer generellen Entwässerungsplanung (GEP) einen Verpflichtungskredit in der Höhe von 235 000 Franken zulasten der Spezialfinanzierung «Werterhalt Abwasserentsorgung».

4. Gemeinde-Werkhof: Genehmigung Verpflichtungskredit und Genehmigung Vorvertrag betreffend Baurecht

Der zwischen der Gemeinde Toffen und der Familie von May am 7. Juni 1984 abgeschlossene Baurechtsvertrag für die Nutzung des Werkhofgeländes am

Tufterenweg läuft am 31. Dezember 2008 aus. Die im Baurechtsvertrag ebenfalls eingebundene Firma Marmor Messerli wird den Betrieb auf Ende Jahr 2008 einstellen. Zurzeit beträgt der Baurechtszins 3600 Franken pro Jahr.
Basierend auf dieser neuen Situation wurde mit der Familie von May ein neuer Baurechtsvertrag ausgehandelt. Dieser sieht eine Baurechtsdauer von 15 Jahren vor. Der Baurechtszins beträgt 6 Franken pro m² und Jahr. Für die neu beanspruchte Fläche von 1785 m² ergibt dies einen jährlichen Baurechtszins von 10 710.00 Franken. Dieser wird alle fünf Jahre dem Index für Konsumentenpreise angepasst. Sämtliche Gebäude gehen ins Eigentum der Einwohnergemeinde über. Beim Hinfall des neuen Baurechtsvertrages (z.B. bei Ablauf der Baurechtsdauer) muss die Familie von May der Einwohnergemeinde Toffen für die Übernahme der Gebäude eine Entschädigung von 75 Prozent des dannzumaligen Verkehrswertes entrichten.
Für die Übernahme der bestehenden Werkhalle hat die Gemeinde Toffen mit Bernhard Messerli eine Entschädigung von 161 250 Franken vereinbart. Dieser Preis entspricht dem am 7. Juni 1984 mit Rudolf Messerli (dem Vater von Bernhard Messerli) vereinbarten Berechnungsmodus für das Aufgeld, das nach Auslaufen der Nutzungsrechte an der Betriebshalle der Firma Marmor Messerli zu leisten ist. (Die Einwohnergemeinde Toffen hat seinerzeit beim Vertragsabschluss eine Zahlung von 80 000 Franken geleistet; dies entspricht 40 Prozent des damaligen Verkehrswertes der Gebäulichkeiten.)

Im Investitionsbudget 2008 sind 150 000 Franken eingestellt.

Aufgrund der heutigen Situation besteht der folgende Kostenvoranschlag:

Übernahme der Werkhalle von Bernhard Messerli	Fr.	161 250.00
Diverse Anpass- und Sanierungsarbeiten	Fr.	30 000.00
Abbruch des Gebäudes östlich des Tufterenweges	Fr.	10 000.00
Aufwand für Verschreibungen und Unvorhergesehenes	Fr.	18 750.00
Kreditantrag	**Fr.**	**220 000.00**

Der erweiterte Werkhof am Tufterenweg kann auf den 1. Januar 2009 bezogen werden.

Anträge des Gemeinderates:

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung:

1. Der Verpflichtungskredit in der Höhe von 220 000 Franken für die Übernahme der Werkhalle von Bernhard Messerli und für die baulichen Massnahmen an den Gebäulichkeiten am Tufterenweg (insbesondere Anpass- und Sanierungsarbeiten sowie Abbruch eines Gebäudes) ist zu bewilligen.
2. Der Vorvertrag mit der Familie von May betreffend Abschluss eines neuen Baurechtsvertrages für die Nutzung des Werkhofgeländes am Tufterenweg ist zu genehmigen. Gleichzeitig wird der Gemeinderat zum Abschluss eines Baurechtsvertrages mit jährlich wiederkehrenden Baurechtszinsen von bis zu 15 000 Franken ermächtigt.

5. Orientierungen

Es werden Orientierungen über die folgenden Geschäfte des Gemeinderates vorgesehen:
- Wiederaufbau Jugendtreff «ex Komplex»
- Asylunterkunft am Grossmattweg 2: Weiteres Vorgehen

2007: Bestätigungsbericht über die jährliche Überprüfung der Einhaltung des Datenschutzes in der Einwohnergemeinde Toffen

Grundlage
- Datenschutzgesetz des Kantons Bern vom 19. Februar 1986
- Datenschutzreglement der Einwohnergemeinde Toffen vom 8. Dezember 1997

Gesetz und Reglement dienen dem Schutz von Personen vor missbräuchlicher Datenbearbeitung durch Behörden und Amtsstellen.

Rechte der betroffenen Personen
- Einsicht nehmen in das Register der Datensammlung der Gemeinde
- Auskunft verlangen über seine in der Gemeinde geführten persönlichen Daten
- Verlangen, dass unrichtige oder nicht notwendige Personendaten berichtigt oder gelöscht werden
- Sperren seiner Personendaten

Gemäss Artikel 22 des Organisationsreglementes (OgR) der Einwohnergemeinde Toffen ist das Rechnungsprüfungsorgan für die Überprüfung der Einhaltung des Datenschutzes in der Gemeinde zuständig.

Die im Rahmen der Jahresrevision vorgenommene Prüfung hat ergeben, dass seitens der Behörden und der Verwaltung dem Datenschutz die nötige Aufmerksamkeit geschenkt wird. Die Bestimmungen des kantonalen Datenschutzgesetzes sowie des Datenschutzreglementes werden eingehalten. Insbesondere werden keine Personendaten an nicht Berechtigte abgegeben oder zu kommerziellen Zwecken verkauft.

Toffen, 30. April 2008

Datenschutzaufsichtsstelle
(Rechnungsprüfungskommission)

DAMEN & HERREN SALON
für jede Generation

Coiffure Raaflaub

Agnes & Carole Raaflaub
Bahnhofstrasse 20
3125 Toffen
Tel. 031 / 819 04 36

NAILBOX
NAILSTUDIO & KOSMETISCHE FUSSPFLEGE

EVA RÜDIN-GRÜNIG
BAHNHOFSTRASSE 8, 3123 BELP
TEL. 031 819 0 819, WWW.NAILBOXBELP.CH

Neuzuzüger in die Gemeinde Toffen

Name / Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Hirsig Claudia	Niesenweg 10	01.03.2008
Catlos Peter + Sandra, Brian	Bifangweg 3	15.03.2008
Lang Marc + Nydegger Irene	Gartenstrasse 21	08.03.2008
Winzenried Urs + Irene, Lia, Seya	Bifangweg 5	15.03.2008
Ulrich Therese	Kaufdorfstrasse. 58	01.04.2008
Gugger Katja	Bernstrasse 20	01.04.2008
Zalokar Daniel, Odin	Bernstrasse 29	01.04.2008
Krummenacher Andreas	Bifangweg 3	01.04.2008
Müller René + Brigitte	Bifangweg 3	01.04.2008
Suter Marco	Belpbergstrasse 2	01.04.2008
Marsh Ian + Angela, Katie, Amy	Bernstrasse 42	11.04.2008
Matos Fernandes José Augusto	Bahnweg 12	10.04.2008
Marti Susanne	Fahrbühlweg 37	01.04.2008
Schönthal Christine	Rosenweg 3	05.04.2008
Bader Peter + Marianne, Jan	Grüdstrasse 27	17.04.2008
Steiner Hans Peter + Consolini Rimi	Asterweg 16	24.04.2008
Frutiger Markus + Roth Sandra	Bifangweg 3	01.05.2008

Wir begrüssen Sie in Toffen und hoffen, dass Sie sich in unserem Dorf wohlfühlen.

Gratulationen

Wir freuen uns, folgenden Personen aus unserer Gemeinde gratulieren zu können.

75 Jahre	Frau Anna Fritscher	geb. 19.06.1933, Grüdstrasse 25
75 Jahre	Frau Margrit Mäder	geb. 20.07.1933, Gartenstrasse 2
75 Jahre	Frau Heidi Glauser	geb. 28.07.1933, Schlossweg 2
75 Jahre	Herr Hans Glauser	geb. 30.07.1933, Bahnhofstrasse 18
75 Jahre	Herr Ernst Freihofer	geb. 31.07.1933, Allmendstrasse 10

Im Namen der Gemeinde wünschen wir allen Jubilarinnen und Jubilaren ein frohes Fest und für die Zukunft Gesundheit und Glück.

Dorfverein Toffen DVT, Elsbeth Ernst

heiniger / zutter
& partner AG

architektur / planung
& bauleitung

bahnhofstrasse 13 3125 toffen
tel. 031 818 48 58 fax 031 818 48 59
info@hzpag.ch www.hzpag.ch

CREA

creatives bauen

generalunternehmung
bahnhofstrasse 13 3125 toffen
tel. 031 818 48 48 fax 031 818 48 49

Kosmetikstudio
Claudia Struffenegger
Kosmetikerin EFZ

Gönnen Sie sich etwas aus meinem vielfältigen Behandlungsangebot:

- Gesichtspflege
- Manicure
- Fusspflege
- Fussreflexzonenmassage
- Rückenmassage
- Haarentfernung
- Persönliche Schminkberatung
- Spezialisiert auf Hochzeitsmake-up
- Färben von Wimpern und Brauen
- Ayushi das Wellnesserlebnis

Behandlungszeiten Montag bis Samstag
nach telefonischer Vereinbarung:
Telefon 031 819 21 89
Rohrmatt 6, 3126 Kaufdorf

Gasser-Balsiger
Recycling

Recycling und Entsorgung von A-Z
3126 Gelterfingen I Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädeli»

Brand des Asylantenhauses

ob. Am Freitag, 5. April 2008, etwa um 09.30 Uhr stieg hinter dem Nachbarhaus aus Richtung Schulhaus schwarzer Rauch auf. Da weder ein Alarm zu hören war noch auf dem sichtbaren Strassenstück ausserordentlicher Fahrzeugverkehr auszumachen war, konnte man beruhigt den Rauch eines grossen «Muttfüürs» annehmen. Aber dann ging's los! Mehrere Polizeisirenen heulten und rote Fahrzeuge rasten die Bahnhofstrasse hinunter, Anwohner eilten dem Schulhaus zu. Fahrzeuge blockierten die Bahnhofstrasse, die bald gesperrt wurde. Nicht das Schulhaus oder die Turnhalle, wie zuerst vermutet, sondern das Nachbarhaus am Grossmattweg stand in Flammen. Eine verletzte Frau wurde auf einer Bahre weggetragen, Kinder schrien und Samariterfrauen eilten geschäftig von einem Platz zum anderen. Die verletzte Frau wurde per Helikopter ins Spital geflogen. Etwa 12 Lösch- und Rettungsfahrzeuge standen im Einsatz.

Aus mehreren Schläuchen wurde das Feuer bekämpft, und nach etwa einer Stunde sah man nur noch einzelne Flammen züngeln, Dampf und Rauch aufsteigen.

Erst am Nachmittag konnte man das ausgebrannte Haus aus der Nähe besichtigen und fotografieren. Ein vor dem Haus parkierter, ehemals schöner BMW, heute Schrott, bekam viel vom Feuer und vom Löschwasser ab.

Als der Brand ausbrach, wohnten zwei Familien aus Syrien und Serbien im Haus. Wie viele Personen es effektiv waren (Freunde und Bekannte), weiss man nicht.

Das Haus gehört der Gemeinde Toffen, die dort seit Jahren Asylanten, vorab Familien, unterbringt. Gemäss BZ vom 10. April wurde der Brand durch einen defekten Kühlschrank im Hochparterre ausgelöst.

Das plötzliche Anschwellen des Wasserverbrauchs und mehrmaliges Schliessen der Wendrohre (bewirkt Schläge im Leitungsnetz) hatte zu Rohrbrüchen an drei verschiedenen Orten der Gemeinde geführt, was Überschwemmungen und längere Unterbrüche der Wasserzufuhr in den Quartieren zur Folge hatte.

Garage Affolter

FIAT-Vertretung

Tankstelle

TAMOIL

Verkauf von
Neuwagen und Occasionen

3125 Toffen Tel. 031 819 05 86

Kindershop
MIKADO
Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp,
Telefon 031 819 34 42
Bébé- und Kinderbekleidung

Öffnungszeiten:
Freitag Abendverkauf
bis 20.00 Uhr
Montag geschlossen

CHÄSITZERANLAGE
031-961 01 44
TENNIS & BADMINTON
3122 Kehrsatz

Zimmerwaldstrasse 12
(vis-à-vis Bahnhof)

Spühler
Kaminsysteme
Cheminéeöfen

Ihr Partner für
Kaminanlagen und
Cheminéeöfen

3125 Toffen
Tel. 031 981 13 42
Fax 031 981 13 44

Nachfolger: S. Jakob

Ein Haus erzählt:

Im April 1908 kauft Robert Bürki aus Belp von Johann Bacher ein Stück Land auf der Allmend in Toffen. Es sind ca. 13 Aren und 86 m² und Robert Bürki bezahlt dafür Fr. 1800.–. Auf diesem Stück Land werde ich gebaut. Sobald ich fertig gebaut bin, werde ich verkauft. Der Käufer ist der Posthalter Adolf Blatter. Er zieht ein in die Wohnung im Parterre mit seiner Frau und seinen drei Kindern Adolf, Emmi und Werner, 1914 und 1916 werden Margrit und Walter hier geboren. Neben der Wohnung, sie besteht aus einer Küche, einer Stube, einem Stübchen, finden auch das Postbureau und ein Schuhladen Platz im Parterre! Die Wohnung im ersten Stock wird vermietet, das oberste Stockwerk erst später ausgebaut.

Ich schaue auf meine hundertjährige Geschichte zurück und staune: wie viele Menschen haben hier gelebt, wie viele sind hier geboren, sind hier alt geworden. Und wie ich mich immer wieder verändert habe! Wie ich grösser und schöner geworden bin in all den Jahren. Früher, da war ja alles ganz einfach: das Wasser holten sie draussen am Brunnen und das WC war natürlich vor und nicht im Haus. Die Kachelöfen wurden eingeheizt, gekocht wurde mit Holz und im Schopf lebte ein Schwein.

1946 hat mich der Adolf Blatter seinem Sohn Walter verkauft. Und dann wurde ich immer vornehmer: die Küche wurde modernisiert, ein Badezimmer eingerichtet, ein Kühlschrank, eine Waschmaschine, und von 1981 bis 1994 sogar eine Bankfiliale . . .

Ausbauten, Anbauten. Schon lange beherberge ich keinen Schuhladen mehr, und die Post ist viel grösser geworden. Das Dorf wächst und verändert sich. Ich aber stehe da seit hundert Jahren und staune über all das Neue. Ich geniesse meinen Ausblick auf den Garten, auf die Berge, aufs Tal und ich freue mich mit den Menschen, die in mir leben, bei mir ein und ausgehen und sich in mir wohl fühlen. Theres Schöchlin

Druck form

Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn
Du bist myn
Du gibst Termyn
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 90 20
info@druckform.ch

www.Leidenschaft.ch

Wir gratulieren

Links: Manuela Binggeli

An der 9. Schweizer Biologie-Olympiade vom 30. März 2008 an der Universität Bern errang die Toffnerin Manuela Binggeli, Grossmattweg 11, mit dem 3. Rang eine der vier Goldmedaillen und wird die Schweiz zusammen mit den drei anderen GoldmedaillengewinnerInnen an der internationalen Biologie-Olympiade in Indien vertreten. Der besagte internationale Wettbewerb mit TeilnehmerInnen aus über 50 Ländern findet vom 13. bis 20. Juli 2008 in Mumbai statt.
Die JungbiologInnen müssen polyvalent sein und nicht nur Wissen, sondern auch die Fähigkeit zu analysieren mitbringen und Durchhaltewillen beweisen. Während der vier Prüfungstage haben sie u.a. DNA-Analysen gemacht, ein Schweineherz und einen Fisch seziert, das Verhalten von Füchsen und Gänsen analysiert, Antibiotika mikrobiologisch untersucht und den Sauerstoffgehalt im Blut bestimmt.
Letzten Sommer hatten 662 MittelschülerInnen an der ersten Qualifikationsrunde teilgenommen, die besten 80 entwickelten dann im Herbstcamp im Berner Seeland ihr biologisches Wissen weiter. 22 wurden für das Praktikumscamp selektioniert und während 4 Tagen intellektuell und mental intensiv gefordert. «Wir setzen alles daran, dass unsere Teilnehmenden international mithalten können, denn die olympischen Aufgaben liegen weit über dem üblichen Mittelschulwissen» kommentiert Daniel Wegmann, Begründer und Präsident der Bio-Olympiade, das mehrstufige Vorbereitungsangebot.
Wir gratulieren Manuela zum tollen Erfolg, wünschen ihr viel Befriedigung und gute Erlebnisse in Indien sowie einen guten Start ins Studium. E. Binggeli

APPETITO

Der Schüler Mittagstisch

Chunsch o? Zämä ässe fägt!

Gerne kochen wir auch für ihr Kind ein feines Mittagessen.

Ort: Kirchliches Zentrum, Toffen

Zeit: 11.00–13.30 Uhr, jeden Dienstag und Donnerstag während der Schulzeit.

Preis: Fr. 6.– pro Mahlzeit,
auch 5er oder 10er Abonnemente

An-/ Abmelden: telefonisch bei Monika Neuenschwander
Tel. 077 442 95 90
bis Dienstag oder Donnerstag 8.00 Uhr
Anmeldung auch für das ganze Quartal möglich.

Die Kinder werden rechtzeitig zur Schule, in den Kindergarten oder nach Hause geschickt. *Versicherung ist Sache der Eltern.*

Bis bald
Das APPETITO-Team

Wir sind da!
Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Pro Bon Weihnachtsverlosung 2007

Mehr als Fr. 16 000.– wurden an der Weihnachtsverlosung 2007 der Pro Bon Gruppe an die treue Kundschaft des privaten Detailhandels in Form von Einkaufsgutscheinen ausgeschüttet.
Alle vom 15. November bis 31. Dezember eingelösten Sammelkarten nahmen an der Verlosung teil.
Davon durfte auch eine grosse Anzahl Kunden unseres Geschäftes profitieren und in den Genuss von Gutscheinen gelangen.
Einen der 3 Hauptpreise, Gutscheine im Wert von Fr. 1000.–, gewann Frau Verena Bigler aus Toffen. Wir durften der glücklichen Gewinnerin den Gutschein in unserem Geschäft überreichen. Wir gratulieren der glücklichen Gewinnerin, und allen anderen denen die Glücksfee hold war, ganz herzlich.

Wir gratulieren

ob. Ende April 2008 trat Paul Kappeler, Sanitärinstallateur Bernstrasse 69, in den «Fastruhestand». Die meisten unter uns kennen ihn als geschätzten Helfer in der Not (kein Wasser mehr, verstopfte Abläufe, tropfende Wasserhahnen). Meistens geschieht diese Hilfe in der Haushaltung im Trockenen. Wenn es aber um Reparaturen und Erweiterungen am Leitungsnetz der Gemeinde geht, in einem engen Schacht, in einem lehmigen Graben bei Nässe und Kälte, hört die Gemütlichkeit auf. Wir gratulieren Paul herzlich zu seiner verdienten Pensionierung, die er hoffentlich lange geniessen kann. Am Anfang dieser Gratulation steht «Fastruhestand». Tatsächlich möchte er neben seinem geruhsameren Leben langjährige, treue Kunden nicht im Regen stehen lassen und halt einspringen, wenn es nicht anders geht. Aber grössere Aufträge will er nicht mehr annehmen.

Coiffeur 22

031 819 07 01

marie anne reber ● bahnhofstrasse 22 ● 3125 toffen

Chäsi Toffe, dr Tip für guete, usgrifte Chäs

TREFFPUNKT
FRISCH • NAH • LEISTUNGSSTARK

HP. + U. Bräuchi
Bernstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 031 819 02 61
Chäsi
chaesi_toffen@bluewin.ch

- Grosses Sortiment an Schnittkäse (100 Sorten)
- Gut gelagerter Emmentaler
- Diverse Bergkäse
- Herrliche Käseplatten / Käse-Fleisch-Platten
- Raclette/Fondue – immer gut!

Chömet ine, es isch sicher ou für Öich öppis i dr Vitrine

PC & Mac Installationen & Bereinigung
Netzwerk Installationen & Beratung

straub.informatik

Thomas Straub
Allmendstrasse 8
3125 Toffen

Natel 079 427 51 51
Telefon 031 819 20 04

info@straub-informatik.ch

– Probleme mit Ihrem Computer / Mac?
Das muss nicht sein!
– ADSL, Internet-Installation, Firewall-Konfiguration
– Drahtlose Internet-Verbindungen
– Virenentfernung und -bereinigung
– Verkauf von Neu- und Occasion-Geräten
– Schulung für Word, Excel, Powerpoint, Internet
– (auch bei Ihnen zu Hause)

Wir sind für Sie da, verlangen Sie unsere unverbindliche Offerte.

30 Jahre Musikschule der Region Gürbetal
Musik schafft Lebensfreude

Für das Herbstsemester mit Unterrichtsbeginn 18. August 2008 jetzt anmelden!
ANMELDESCHLUSS: 1. JUNI 2008.

Instrumentalunterricht: Tasten-, Blas-, Streich-, Schlaginstrumente, Gitarren und Gesang.
Grundausbildung: bis 3-jährig: Eltern-Kind-Musik, ab 4-jährig: Frühmusik, ab 5 Jahre: Bambusflöte, ab 6 Jahre: Djembé
Ergänzungsunterricht: Kinderchor (2. bis 6. Klasse), Vocal-Ensemble (ab 7. Klasse), Pop/Rockband, SymphonicOrchester, JuniorOrchester, MiniWinds, WindOrchestra.

Für Unentschlossene empfehlen wir den Einstieg mit einem **Schnupper-Abonnement:**
DREI Lektionen, EIN Instrument, EINE Lehrperson = ein Abonnement (Fr. 100.–). Auskunft im Sekretariat.
für Erwachsene: flexible Minuten-Abonnements.

Auskünfte erteilt gerne die Musikschule Region Gürbetal, Hohburgstrasse 8, 3123 Belp, 031 819 45 16 oder info@ms-guerbetal.ch. Formulare und weitere Informationen können auch direkt über www.ms-guerbetal gedruckt werden. **Bisherige Schülerinnen und Schüler gelten als angemeldet.**

Erlebnistag

Samstag, 21. Juni 2008 von 10 bis 16.30 Uhr feiern wir im Rahmen unseres 30-jährigen Bestehens ein **Fest für und um die Musik.** Herzlich willkommen im Musikschulhaus Hohburg, Belp, und im Zelt nebenan! Diverse Aktivitäten für jung und alt erwarten sie: Musikmärchen, Karaoke, Klangmemory, Parcours für alle Sinne, Film aus Budapest und vieles mehr. Auch eine Festwirtschaft wird betrieben und natürlich spielen für Sie diverse Formationen wie JuniorOrchester, Kinderchor, Schlagzeug-Ensemble, MiniWinds, Symphonic-Orchester, Brass Ensemble. Auch «Ehemalige» sind herzlich willkommen!

Planen Sie ein Apéro, Essen, eine Sitzung, Familienfeier oder einen Vereinsanlass?

Wir bieten Ihnen ein schmackhaftes Angebot aus unserer Speisekarte und die entsprechenden Räumlichkeiten dazu. Unser Saal bietet Platz bis zu 80 Personen, kann aber auf Wunsch abgetrennt werden.
Bei Bedarf stellen wir Ihnen gerne die Grossleinwand mit Beamer zur Verfügung oder neu den Party-Raum im Sous-Sol.

GASTHOF BÄREN TOFFEN

Familie Rosmarie und Valentin Barros-Brönnimann
Bernstrasse 8 • CH-3125 Toffen • Tel. 031 819 03 92 • Fax 031 819 62 83
www.baerentoffen.ch • info@baerentoffen.ch

Öffnungszeiten: Mo–Do: 08.00–23.30 • Fr: 08.00–24.30 • Sa: 08.00–24.30 • So: geschlossen
Für Gesellschaften sind wir aber auch sonntags gerne Ihr kulinarischer Gastgeber!

Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Rückblick auf unsere Veranstaltungen

Morgengottesdienst mit Gemischtem Chor Toffen
Am Sonntagmorgen, 13. April 2008, ist das Kirchliche Zentrum Toffen sehr gut besucht. Der Gemischte Chor Toffen mit seiner Dirigentin Rose-Marie Doblies sorgt heute für die musikalische Umrahmung. Die festlichen und bekannten Melodien sind bestens abgestimmt auf die lebendige Predigt von Pfarrerin Mariette Schaeren.

Im Anschluss an den Gottesdienst wird ein reichhaltiger Apéro serviert. Beim gemeinsamen «Dorfä und Brichtä» klingt dieser feierliche Gottesdienst aus. Unserem einsatzfreudigen Team sowie allen Sängerinnen und Sängern sagen wir ein herzliches Dankeschön.

Die KinderKirche – das (fast) neue Angebot des KeK –
Kinder erleben Kirche!
Haben Sie Kinder? Enkelkinder? – Wunderbar, dann ist die «neue» Kinder-Kirche sicher etwas für Sie und vor allem für die Kinder!
Im 2008 findet die KinderKirche, das ist das besondere Angebot für Kinder, parallel zum Gottesdienst der Erwachsenen regelmässig einmal im Monat statt (nächstmals in Toffen: Sonntag, 15. Juni 2008). Die ganz Kleinen werden gehütet, für die Grösseren gibt es allerlei zu erleben. Wenn Sie also in Ruhe den Gottesdienst besuchen möchten und die Kinder gut betreut wissen wollen, ist das DIE Möglichkeit.
Wir freuen uns, wenn Ihnen unsere KinderKirche entgegenkommt! Flyer mit allen Daten und der nötigen Information liegen im KIZE Toffen auf. Wir freuen uns auf viele Kinder in der KinderKirche!

Dekorative Lasurtechnik
Maler- & Spritzarbeiten

MALEREI Rufener

Ronny Rufener
Gutenbrünnenweg 41
3125 Toffen
031 819 80 84
079 701 75 71

Bringt Farbe in Ihr Leben

- **Renovationen**
- **Umbauten**
- **Neubauten**

www.malerei-rufener.ch
info@malerei-rufener.ch

Restaurant-Pizzeria
Buon Appetito bei IL Sorriso in Toffen

Das Restaurant Pizzeria IL Sorriso verwöhnt Sie in gemütlichem und gepflegtem Italien-Ambiente mit bester Schweizer und italienischer Küche. Geniessen Sie hausgemachte Pizza mit ausgezeichnetem Wein und lassen Sie sich vom herzlichen und fürsorglichen Service unserer Mitarbeiter begeistern.

Haben Sie unsere Hausspezialität schon versucht:
Fondue Chinoise, reich garniert, so viel Sie wollen Fr. 37.50

Neue Öffnungszeiten
Mo – So: 08:00Uhr – 24.00 Uhr

Grosser Saal bis zu 60 Personen,
kleiner Saal (Nichtraucher)
bis zu 35 Personen,
Terrasse bis 50 Personen

Unser Motto lautet:
«Du kommst als Gast und gehst als Freund»

Fam. Dedaj und Ihr IL Sorriso Team
Reservationen Tel: 031 812 20 00
Fax 031 812 20 01 www.ilsorriso.ch

IL Sorriso

Konfirmandinnen und Konfirmanden aus Toffen
Im Mai 2008 wurden in der Kirche Belp folgende junge Toffnerinnen und Toffner konfirmiert:

– Aeschimann Matthias
– Baronian Nora
– Haldemann Gina
– Herzig Stephanie
– Meyer Melanie
– Müller Dominique
– Niklaus Vinzenz
– Richard Salome
– Roschi Alexia
– Singh Kern Aswin (Segnung)
– Stübi Daniela
– Tanner Larissa
– Tschanz Maura
– Zbinden Jessica

Vorschau auf nächste Veranstaltungen (Juni bis August 2008)

Sonntag, 15. Juni 2008, 9:30 Uhr, im KIZE
Familien-Gottesdienst mit Taufen
Gottesdienst: Pfarrerin Mariette Schaeren
(Angebot «KinderKirche» während des Gottesdienstes)
Mitwirkung: KUW-Klassen. Anschliessend Erfrischungsgetränke

Sonntag, 29. Juni 2008, 9:30 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Pfarrer René Schaufelberger

Sonntag, 20. Juli 2008, 9:30 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Pfarrer Heiner Voegeli

Sonntag, 3. August 2008, 9:30 Uhr, im KIZE
Abendmahls-Gottesdienst

Freitag, 15. August 2008, 20:15 Uhr, KIZE
Kultur unter dem Turm – die nicht alltägliche Serenade mit Walter Mühlheim (Oboe) sowie… Apéro in der Pause. Lassen Sie sich überraschen!

Sonntag, 31. August 2008, 10:00 Uhr, Bauernhof Familie Hadorn, Kaufdorfstrasse 66 **Sichlete-Gottesdienst** mit Pfarrer Heiner Voegeli. Mitwirkung: Männerchor Toffen.
Anschliessend Kaffee und Züpfe

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen erhalten Sie wie gewohnt mit dem Flyer «Der Turmhahn».

KÜNG METZG
3125 Toffen, Bernstrasse 35
Tel. 031 819 02 58

Die Grillsaison ist eröffnet . . .

lassen Sie sich verführen . . .

E. Schrepfer Gartenbau Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08

Alles Gute für den 2Rad*Plausch*

RADERIA GmbH
Bahnhofstrasse 24, 3125 Toffen
Fon / Fax 031 819 87 10
www.raderia.ch

RADERIA

DAMEN & HERREN
COIFFEURSALON
Yvonne
Yvonne Kasteler
Bernstrasse 24 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 46 64

GP-Virus erreicht Toffen

10. Mai 2008, 27. Grand-Prix von Bern

sb. Auch in diesem Jahr waren viele ToffnerInnen vom Lauffieber angesteckt und mit dem Grand-Prix-Virus infisziert. Am 10. Mai 2008 fand der diesjährige Grand-Prix von Bern mit folgenden Toffner LäuferInnen statt:

Bären-Grand-Prix, 1,5 km
Guillet Aline, Kanagaligam Kirty, Kanagalingam Jessica, Peter Anna, Wägli Jeaninne, Wägli Leonie

Altstadt-Grand-Prix, 4,6 km
Aeschimann Fabian Luca, Blatter Cedric, Blatter Dominik, Blatter Fabian, Breeze Simon, Forderkunz Martin, Krebs Christian, Niklaus Manuel, Niklaus Willy, Wägli Marcel

Grand-Prix von Bern, 10 Meilen, 16,093 km
Aellen Kilian, Amacher Marc, Bättig Peter, Fankhauser Susanne, Gerber Daniel, Guillet Christine, Kasteler Werner, Kratt Kurt, Mann Tabea, Moor Irene, Peter Andrea, Reusser Stefan, Scheidegger Tina, Schläppi Inge, Schmutz Bruno, Schmutz Claudia, Schönthal Christine, Sommer Cornelia, Staudenmann Beat, Tanner Andreas, von Siebenthal Sepp, Walliser Nicole

Wir gratulieren allen ganz herzlich zu ihren tollen Leistungen. So heiss wie in diesem Jahr war es am Grand-Prix von Bern in den letzen 27 Jahren noch nie! So mancher hat wohl am Aargauerstalden noch etwas mehr geschwitzt als in früheren Jahren. Die LäuferInnen wurden von zahlreichen ZuschauerInnen angefeuert. Der Grossanlass war wie immer perfekt organisiert und hat den LäuferInnen sowie den ZuschauerInnen grossen Spass gemacht. Der eine oder andere hat sich sicher schon den 18. April 2009 in der Agenda vorgemerkt, dann findet nämlich der 28. Grand-Prix von Bern statt.

Schweizerische Volkspartei SVP

SVP Toffen mit neuem Präsident

An der Hauptversammlung der SVP Toffen vom 14. Mai 2008 wurde Carl Bütler als Nachfolger von Ernst Steinhauer einstimmig und mit grossem Applaus zum neuen Präsidenten gewählt.
Ernst Steinhauer ist nach neun Jahren als Präsident zurückgetreten. Die Verdienste während seiner Amtszeit wurden am Schluss der Versammlung gebührend gewürdigt. Im Weitern sind die Sekretärin Anita Bigler (Wegzug von Toffen) sowie Hansueli Tanner, Fahrbühl, nach längerer Vorstandstätigkeit zurück getreten.
Als neuer Präsident wurde Carl Bütler, Römerstrasse 7a, gewählt. Neu in den Vorstand gewählt wurden ausserdem Doris Maurer, Asternweg 22, sowie Martin Reist, Allmendstrasse 8.
Zudem wurden die zahlreichen anwesenden Mitglieder über die Geschäfte der bevorstehenden Gemeindeversammlung informiert, alle Vorlagen werden von der SVP unterstützt.

SCHULE TOFFEN

Impressionen aus dem Schloss Toffen

Während der letzten Wochen haben sich die Kindergartenklassen 2 und 3 intensiv mit den Themen Schlösser, Königtum, Prinzen und Prinzessinnen auseinandergesetzt.
Voller Spannung spazierten, am 8.Mai 2008, 32 Kinder und 2 Lehrpersonen vom Kindergarten bei strahlendem Wetter dem Schloss entgegen. Nach der herzlichen Begrüssung von Frau von May wurden wir in die Geschichte und

die «Geheimnisse» dieses prächtigen Gebäudes eingeweiht. Kompetent führte «unsere» Schlossdame alle Gäste durch die wunderschönen Gemächer, Säle und den gepflegten Schlossgarten. «Was es da alles für bsundregi Koschtbarkeite het! Da chunnt me ja nümme zum Stuune us! Hesch die Kutsche gseh? Ou, da hets ja no ä Schatzchischte! Das isch de äs alts und grosses Buech! So ne Thron isch de sicher schwierig zum Schnitze! Warum hei früecher die Lüt eso wyssi Haar gha wie uf däm Bild?...» Frau von May wurde mit Fragen und Entdeckungen der Kinder überhäuft. Mit viel Geduld und Humor ging sie auf den Wissensdurst der Kinder ein und zeigte sichtlich Freude an deren Interesse.
Ein weiterer Höhepunkt war das Trinken des «Schlossweines» und das Naschen des liebevoll vorbereiteten «Znüni» im märchenhaften Schlossgarten.

Herzlichen Dank,
liebe Frau von May, für ihre grosse Gastfreundschaft!
Es wird für uns alle ein unvergesslicher Tag bleiben!

Alle Kindergartenkinder
vom Kindergarten 2 und 3
Frau Marianne Kühni und
Frau Mélanie Eschler

SCHNEIDER HÖRBERATUNG

Schauplatzgasse 27, 3011 Bern
beim Bahnhof, 50 Schritte hinter LOEB

...die Adresse für digitale, kleinste
HÖR-COMPUTER und mehr...

Info-Telefon: 031 312 22 55

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Zimmer- und Dachdeckerarbeiten

Telefon +41 (0)31 809 02 31 / Fax +41 (0)31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach

MALEREI B. ROSCHI

- Renovationen, Um- + Neubauten
- Malerarbeiten innen + aussen
- Abriebe und Verputze
- Nebst konventionellen Anstrichmitteln bieten wir Natur- und Mineralfarben sowie Mineral-, Bio- und Lehmabriebe an.

Beat Roschi
Steinackerweg 12, Toffen · fonfax 031 819 62 45 · roschi.belp@tiscali.ch · natel 079 414 72 13

Handel und Gewerbe

ob. **Adrian und Andrea Zbinden,** Bahnweg 30a planen den Bau eines Zweifamilienhauses an der Stockhornstrasse. Die Bauprofile stehen. Projektverfasser sind «messerli architekten und planer», Aktivhaus AG, Rubigenstrasse 12, Belp. Eine Garage soll eingebaut und eine zweite freistehend erstellt werden.

An der Toffenhohle 4 hat sich **«Optik Riesen»** eingerichtet. Um es vorweg zu sagen: es geht hier nicht um Brillen, sondern um optische Geräte, z.B. um Feldstecher, Teleskope, Mikroskope, Messgeräte, Stative usw. Der Geschäftsinhaber Olivier Riesen, ein Toffner, hat sich eine grosse Kundschaft in seiner Berner Geschäftszeit geschaffen. Darunter sind Jäger, Ornitologen, Tierschützer und andere Naturbeobachter. Er berät die Kundschaft, verkauft und repariert, ändert Geräte wunschgemäss ab und fertigt auch Neukonstruktionen nach Auftrag an. Wir wünschen ihm einen guten Start und eine erfolgreiche Geschäftstätigkeit.

Die **LHZ Baugenossenschaft Toffen,** Bahnhofstrasse 13, Toffen, plant den Bau eines Wohn- und Geschäftshauses an der Bernstrasse/Hangweg. Vor einigen Jahren wurden die grossen Treibhäuser auf dem Terrain abgeräumt. Projektverfasser sind Heiniger/Zutter & Partner AG, Bahnhofstrasse 13, Toffen. Die Zufahrt zur unterirdischen Einstellhalle und zum Geschäftslokal sind ab Bernstrasse, und der Zugang zu den Wohnungen ab Hangweg geplant. Im Haus entstehen zehn Wohnungen, eine 5-Zi-, sieben 4-Zi-, eine 3-Zi- und eine 1-Zi-Wohnung.

Zu den Toffner Massage- und Beautysalons kommt neu das **«Beauty- und Kosmetik-Studio»** von Manuela Stalder hinzu. Manuela hat sich im Gewerbezentrum Gartenstrasse 10b, gegenüber der «Druckform», wo unsere TZ gedruckt wird, eingerichtet. Im gleichen Baukomplex führt ihr Vater seit Jahren eine gut eingerichtete mechanische Werkstatt. Manuela bietet nebst der «Kosmetik Beautysensation» auch Manikure, Fusspflege, Haarentfernung, Schminkberatung und Hochzeitsmakeup an. Auch ihr wünschen wir einen guten Start und viele zufriedene Kundinnen, es könnten auch Männer darunter sein.

Gemäss verschiedener Publikation wird die **Landi Toffen** am 30. Juni 2008 definitiv geschlossen. Manche Kunden möchten gerne wissen, was der allgemein bekannte und geschätzte Hans Stübi, nach der Schliessung zu tun gedenkt, wagen aber nicht direkt zu fragen. Wir haben gefragt, hier seine Antwort: «Zuerst gibt es noch vieles aufzuräumen, nach Belp zu verschieben oder zu liquidieren. Dann werde ich zu 50% bis 70% in Belp arbeiten. Wie die weitere Zukunft aussieht, kann ich noch nicht sagen.» Wir von der TZ wünschen ihm jedenfalls alles Gute für die Zukunft.

Todesfall – was ist zu tun?

- Wenn der Todesfall zu Hause erfolgt, wenden Sie sich an den Hausarzt der verstorbenen Person oder an den ärztlichen Notfalldienst (Tel. 0900 57 67 47). Der Arzt stellt die Todesbescheinigung zu Handen des Zivilstandsamtes aus.
- Prüfen Sie, ob eine letztwillige Verfügung oder Sterbevorsorgeverträge hinterlassen wurden. Die darin enthaltenen Wünsche der verstorbenen Person müssen möglichst respektiert werden.
- Der Todesfall muss innerhalb von 48 Stunden beim Zivilstandsamt des Sterbeortes gemeldet werden. Die nächsten Angehörigen oder der Bestatter weisen die ärztliche Todesbescheinigung, das Familienbüchlein (bei verheirateten Personen) und den Niederlassungs- oder Aufenthaltsausweis vor. Mit der vom Zivilstandsamt ausgestellten Bestätigung der Anmeldung eines Todesfalles melden Sie sich beim Bestattungsamt oder der Gemeindeverwaltung zwecks Ausstellung der Bestattungsbewilligung.
- Telefonieren Sie einem Bestattungsinstitut und vereinbaren Sie einen Termin für ein Trauergespräch. Wählen Sie Bestattungsart (Erdbestattung oder Kremation) und Bestattungsort (Friedhof, Friedwald, Berg…). Wird eine Trauerfeier gewünscht, nehmen Sie mit dem zuständigen Pfarrer oder einem Redner Kontakt auf. Für besondere musikalische Wünsche wenden Sie sich zusätzlich an den Organisten und die Solisten.
- Kümmern Sie sich um passenden Blumenschmuck. Nehmen Sie dazu mit einer Floristin oder allenfalls dem Friedhofgärtner Kontakt auf.
- Informieren Sie mittels Leidzirkularen oder Todesanzeige in der Zeitung alle Verwandten, Freunde und Bekannten der verstorbenen Person über die Daten der Trauerfeier und der Bestattung.
- Wen Sie die Trauergäste gerne zu einem Imbiss einladen möchten, reservieren Sie geeignete Plätze in einem Restaurant und wählen Sie ein Menu aus.
- Bestellen Sie einen amtlichen Todesschein (gegen Gebühr) und machen Sie Kopien davon. Benachrichtigen Sie AHV/IV, Krankenkasse, Pensionskasse, Versicherungen, Vermieter, Ärzte, Swisscom, BKW, Abonnementsdienste und Vereine.
- Verdanken Sie Kondolationen und Spenden, evtl. mit Danksagungskarten oder einer Danksagung in der Zeitung.
- Grundsätzlich gilt: Ein Todesfall bedeutet immer eine Ausnahmesituation. Je besser Sie sich schon zu Lebzeiten darauf vorbereiten, desto einfacher fällt es den Angehörigen, richtig zu entscheiden und desto besser werden Ihre Bestattungswünsche berücksichtigt werden können.

Bestattungsdienst Jürg und Iris Beutler

Thunstrasse 12 • 3125 Toffen • 031 819 88 20 • www.beutler-bestattung.ch

• Freundliche, familiäre Betreuung und kompetente Dienstleistung
• Wir senden Ihnen gerne unverbindlich unsere Broschüre

Gegen das Baugesuch für die **Freizeit- und Sportanlage «Komplex»** am Kanalweg sind mehrere Einsprachen wegen befürchteter Lärmbelästigungen eingegangen. Zurzeit werden sie durch die zuständige Behörde behandelt. Somit kann die Bauplanung vorläufig nicht weitergeführt werden.

Dorfverein Toffen DVT

Frühlingsfahrt der Seniorinnen und Senioren

Der diesjährige Ausflug findet am 18. Juni 2008 statt. Die Seniorinnen und Senioren, die zur Teilnahme berechtigt sind, erhalten eine persönliche Einladung mit Anmeldetalon.

Exkursion «Hochwasserschutzwald im Einzugsgebiet der Gürbe»

Der Dorfverein führt am 9. August 2008 eine Exkursion im Gurnigelgebiet durch.
Die Wanderung dauert etwa 6 Stunden (Verpflegung eingerechnet) und wird von einem ausgewiesenen Fachmann begleitet. Entsprechende Kondition und gute Bergschuhe sind Voraussetzung. Zu gegebener Zeit wird ein Flyer mit den Details in die Haushaltungen verteilt.

Komitee für die Durchführung der Bundesfeier 2008 in Toffen

Bundesfeier 2008

In gegenseitiger Absprache zwischen den Vereinen und der Gemeinde Toffen wird die Durchführung der Bundesfeier etwas anders organisiert. So rekrutieren sich das Organisationskomitee als auch die Helferinnen und Helfer aus Mitgliedern verschiedener Vereine.
Zudem hat das Komitee beschlossen, die Feier versuchsweise auf den Vorabend, das heisst auf den Abend des 31. Juli 2008 zu verlegen. Zu gegebener Zeit wird ein Flyer mit den Detailangaben in alle Haushaltungen verteilt. Die Federführung liegt beim Dorfverein Toffen. Reservieren Sie sich diesen Abend schon heute.

Dorfverein Toffen DVT
S. Deubelbeiss

Kurt Krebs AG 3125 Toffen

Elektro • Telecom • Apparate

Fon 031 819 22 31
Fax 031 819 33 93
E-Mail info@elektrokrebs.ch
Internet www.elektrokrebs.ch

Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!

www.kienerres.ch

Erfahrener Musiker (vormals bekanntes Orchester THE LIONS) bietet Ihnen ein vielseitiges Repertoire in bunter Folge für jeden Anlass. Guter Sound in angenehmer Lautstärke.

LION
1-MANN-ORCHESTER
RES KIENER

Der richtige Partner für Ihre nächste Feier!

Festzelte, Galas, Vereins- und Firmenanlässe, Hochzeiten usw.
Keyboard: Evergreens, Rock'n Roll, Country und modern
Akkordeon: Volksmusik und Stimmung
Gesang: Guter Sänger in diversen Stilrichtungen

Die Musik und der vielseitige Malerberuf verbinden sich in Harmonie und bringen viel Freude und Abwechslung in den Alltag!

Ihr versierter Fachmann für:
- **NEU: dekorative Maltechniken, alt – aber modern**
- Neu- und Umbauten
- Renovationen
- Tapezierarbeiten
- Persönliche Beratung
- Erstklassiges Qualitätsmaterial
- Saubere und fachgerechte Ausführung

Maler- + Tapeziergeschäft – Schriften

RES KIENER

Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Telefon 031 819 30 68 info@kienerres.ch

Lampenfieber

mn.Vorhang auf! Am Samstag, dem 5. April lud der Theaterverein Toffen zur Premiere ihres diesjährigen Theaterstücks ein. Zehn Darsteller auf der Bühne, mehr als doppelt so viele hinter und um die Bühne. Es benötigt sehr viel Engagement, unzählige Helferinnen und Helfer und einen enormen zeitlichen Aufwand um solch eine Theaterproduktion 13 Mal auf die Bühne zu bringen.

Seit Oktober wurde das Stück Lampenfieber (Autor: Markus Keller) einstudiert und geübt. Doch mit dieser Laientheatergruppe zu proben und ein Stück einzustudieren ist wahrlich nicht einfach. Dass sich der Regisseur die Haare rauft und etliche Male der Verzweiflung nahe war, ist nur allzu verständlich. Kaum einmal kann die Probe rechtzeitig beginnen, Unpünktlichkeit ist ein Dauerzustand. Kann dann endlich mit proben begonnen werden, melden sich bereits wieder die Ersten um früher nach Hause gehen zu können. Die Gründe? Ja die sind vielfältig. Das letzte Poschi erwischen, da vor lauter Theaterproben kaum Zeit bleibt den Führerschein zu machen, der Volleyballclub, der eifersüchtige Freund, welcher so gar nicht mag, dass seine Freundin Theater spielt und, und, und. Ja und dann gibt es gar solche die möchten die Handlung ihrer Rolle umgeschrieben haben. «Chönntisch nid mache, dass ig … päng, krhhh, weisch … umbracht wirde oder so?» «Es wird mir chli zviu mit üebe, weisch … u i gloube i bi o gar nid so guet … »

Kein Wunder also muss der Regisseur selbst in der Premiere aus der vordersten Reihe mehrmals aufspringen, um Ruhe unter den Schauspielern bitten oder gar für kurze Zeit die Vorstellung unterbrechen und Anweisungen geben!

SANATHEC AG

Spenglerei Blitzschutz
Heizungen Boilerentkalkung
Reparaturen Sanitäre Installationen

Kaufdorf, Tel. 031 809 26 16, Fax 031 809 14 86

Telefon 031 809 17 81
Moosstrasse 3

Fax 031 809 14 86
3126 Kaufdorf

KAMINAG

BEKA AG

Chromstahlkamine
Glaskamine

Schamottenkamine
Kunststoffkamine

Massage & Gesundheitspraxis
Therese Messerli
ärztl. dipl. Masseurin

Entspannung
Beschwerden-Behandlung
Gesundheits-Prophylaxe

Römerstrasse 21
3125 Toffen

Tel. 031 812 13 50
Fax 031 812 13 52

Nein, ganz so ist es natürlich nicht. Gespielt wird ja ein Theater im Theater, und somit ist der Regisseur (Urs) auch Schauspieler (Willy Beutler) und alles gehört dazu.
Das diesjährige Stück spielt in einem nicht mehr ganz neuen Varieté. Besser gesagt in der Garderobe dieses Etablissements, welche mit viel Liebe zum Detail eingerichtet wurde. Zu sehen ist eine Theatergruppe, welche eine Kriminalgeschichte einstudiert. Einerseits erhält der Theaterbesucher immer wieder Einblicke in die verschiedenen Szenen des Krimis, in welchem es um Mord und Drogenhandel sowie eingeschleuste Polizeibeamte geht. Andererseits sind da auch immer wieder die Geschichten der Mitwirkenden. Der Zuschauer ist laufend am eruieren, in welcher Geschichte er sich nun gerade befindet, in einer Probe? Davor? Danach? Gar nicht so einfach, wären da nicht kleine Helferlein am Werk. Gabi ist sturzbetrunken, also ist sie Silvia, und Bea rollt den Rrrrr so wunderschön, dann ist sie im Augenblick Madame Dodo. Aber wie ist das genau mit Anita/Brigitta und Claude/ Rodolfo? Die beiden sind ja nur noch ein Liebespaar…
Na ja, alles soll ja nicht verraten sein. Der Theaterverein Toffen zeigte einmal mehr eine gelungene Facette seines Könnens. Für die diesjährige Produktion kamen vorwiegend junge bis sehr junge Frauen zu ihrem teils ersten Bühneneinsatz. Alle zeigten sie starke, beeindruckende Leistungen und die spürbare Freude am Schauspiel. Dem echten! Regisseur Kaspar Sigrist, in Toffen bekannt durch die Produktionen «Die zwölf Geschworenen» sowie «Andorra», gelang eine unterhaltsame, witzige und erfrischende Komödie.

Ganz herzlichen Dank.

LANDI Markt Belp
Ihr Gartenspezialist in der Region

Landi
BELP-LÄNGENBERG

LANDI Belp-Längenberg
Landi Markt
Aemmenmattstrasse 4, 3123 Belp
Telefon 031 812 40 00

An der Zufahrt zum Flughafen Bern-Belp

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
08.00 bis 18.30 Uhr durchgehend
Samstag
08.00 bis 17.00 Uhr durchgehend

Grosses Angebot an Blumen und Kübelpflanzen

Grosses Sortiment an Setzlingen in 6er Schalen

2. Wattenwil-Marsch am 24. August 2008

Das BASPO (Bundesamt für Sport) fordert, mehr Bewegung in die Gemeinden zu bringen. Am Sonntag, 24. August 2008, ist es wieder soweit. Die ungefähr 11.5 Kilometer lange Wegstrecke führt durch die wunderschöne Landschaft und bietet im oberen Teil einen herrlichen Panoramablick auf die umliegenden Gemeinden, Bergketten und den Thunersee. In diesem Jahr führt die Strecke auch durch die Gemeinde Burgistein.

Anmeldungen und weitere Informationen unter **www.wattenwil.ch** oder Telefon **033 359 59 11**

Wir freuen uns auf zahlreiche bewegungsfreudige Teilnehmerinnen und Teilnehmer!

Trachtengruppe Toffen

Regionaltreffen in Gurzelen

Nicht am 4. April sondern erst am 11. April 2008 zogen wir Trachtenfrauen unsere Trachten an und durften in den Ausgang gehen. Im schön geschmückten Saal der Mehrzweckhalle Gurzelen trafen wir die anderen Trachtenleute der Gruppen Gurzelen, Belp, Mühlethurnen und Gerzensee.
Unter dem Motto «Mitenand singe und tanze» spielte die Ländlerkappele Ulmizberg zum Tanze auf. Alle fünfzehn Tänze tanzten wir auch dieses Jahr gemeinsam. Damit wir zwischendurch ein bisschen ruhen konnten, gaben das Jodlerchörli Gurzelen und die Trachtengruppe Belp ihre Lieder zum Besten.
Ein schöner und gemütlicher Abend ging sehr schnell vorbei. Es hat uns gefreut, dass trotz Ferien so viele Toffner-Trachtenfrauen mitgekommen sind. Nun freuen wir uns bereits auf den 3. April 2009, da treffen wir uns alle in Belp wieder.

Die Tanzleitung Monika und Käthy

praxis für
klassische massage
akupunkturmassage
wirbelrichten dorn/breuss

jasmin leuenberger
bahnhofstrasse 21 | 3125 toffen
anmeldung 079 707 03 35
jas.le@freesurf.ch

Tanzstudio Yin Yang Toffen

Vormittagskurse Fitness für Frauen mit Kinderhütedienst	Mo	09.30–10.30
Dance-Mix für Kinder ab 4 Jahren	Di	16.00–17.00
Anfänger		17.00–18.00
Mittlere		18.00–19.00
Fortgeschrittene		19.00–20.00
NEW LATIN Aerobic		19.45–20.45
Hip-Hop + House ab 8 Jahren	Do	16.00–18.00
Jazz-Ballett Fortgeschrittene		18.00–19.15
Jazzgymnastik und Fitness		19.00–20.00
Kurse in Schwarzenburg	**Mi**	**14.30–18.00**

Projekte im 2008/09:
- Musical Schwarzenburg
- KidS-Projekte mit diversen Schulen
- **NEU** Personal Training

krankenkassenanerkannt

Anmeldung 031 819 83 48
Pascale Hofmann-Affolter
morgens und abends
Natel 079 202 00 10
yinyangdance@msn.com

Ihre Gesundheit
ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp
Fon 031 819 56 81

Apotheke Steinbach, Belp
Fon 031 819 56 82

Ihr kompetenter Partner für
ETTIMA
HOLZBEARBEITUNGS-MASCHINEN
• Maschinen der Holz- und Metallbearbeitung
• Elektrowerkzeuge
• Betriebseinrichtungen
Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!
ETTIMA AG
BERNSTRASSE 25
3125 TOFFEN/BE
TELEFON 031/819 56 26
TELEFAX 031/819 56 63

Feldschützen Toffen

Wechsel im Vorstand/Ehrung

Auf die diesjährige HV haben die Vorstandsmitglieder Werner Bätscher und Stefan Zbären ihre Demission eingereicht.
Anstelle der austretenden Vorstandsmitglieder wurden Hanspeter Bräuchi als Vizepräsident, Daniel Zumkehr als Jungschützenleiter und Karin Tanner als Sekretärin/Protokollführerin neu in den Vorstand gewählt.
Besten Dank an die austretenden Kameraden für die geleistete Arbeit und den Neuen wünsche ich viel Freude bei ihrer Tätigkeit.
René Müller, welcher seit 1972 unermüdlich für den Verein als Zeiger, Zeigerchef und seit dem Umzug auf die Schiessanlage Mühlebach als Munitionsverwalter im Einsatz ist, wurde zum Ehrenmitglied ernannt. Herzliche Gratulation René.

Schiesstätigkeit

Amts-Cup:
Wie jedes Jahr starten wir mit dem Amts-Cup. Hier ist neben gutem Schiessen auch das Losglück sehr wichtig.
Die Feldschützen Toffen sind mit 4 Gruppen gestartet.

Die Gruppe Bären hatte eben dieses Losglück nicht, musste Sie doch gegen den letztjährigen Finalgewinner «Chrums Holz» aus Mühlethurnen antreten und schied aus. Ebenfalls ausgeschieden ist die Gruppe «Non plus Ultra»
Die Gruppen «Schloss» und «Stolpersteine» schafften die Qualifikation für die 2. Runde.

Höchste Einzelresultate:	Tanner Karin	139 Pt.
	Glauser Werner	138 Pt
	Zumkehr Daniel	136 Pt.

In der zweiten Runde sind auch die Gruppen «Schloss» und «Stolpersteine» ausgeschieden.
Die Gruppe «Stolpersteine» hat sich mit ihren Gegnern aus Wattenwil bis zum letzten Schuss einen sehr spannenden Wettkampf geliefert, welcher am Schluss leider mit einem Punkt weniger für unsere Gruppe endete.

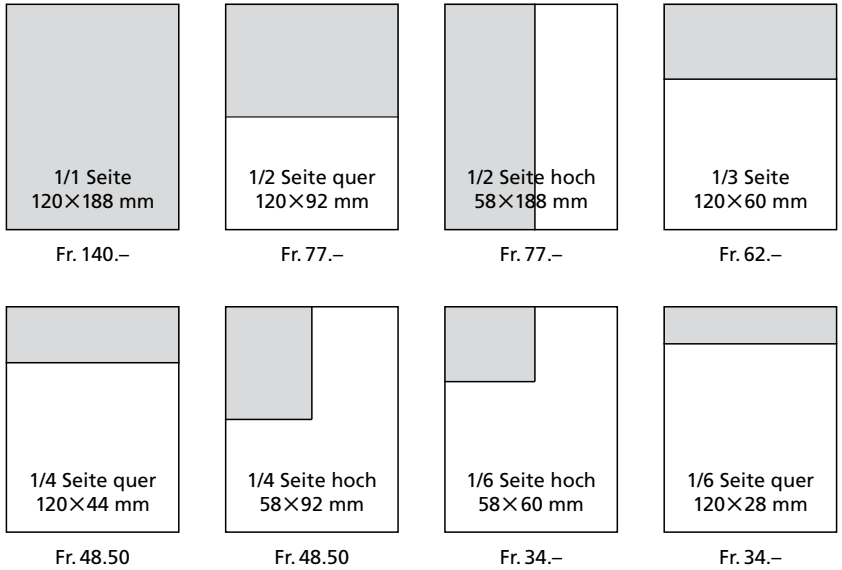
Staffelalpschiessen
Am traditionellen Staffelalpschiessen haben mehrere Gruppen und Einzelschützen unserer Sektion teilgenommen.

Beste Einzelresultate:	Glauser Fritz	76 Pt.
	Ueltschi Hanspeter	75 Pt.

Inserattarife Toffe-Zytig

Erscheinungsweise 6mal pro Jahr, immer Anfang gerader Monate

Inseratenschluss zirka Mitte Vormonat



Rabatte Wiederholungsrabatt: 6x = 10 %
(Grössen- und Textänderungen möglich)

Vorlagen
- Reinzeichnungen, Schwarzweissfotos, Farbfotos, Dias, gerasterte Schwarzweissvorlagen in 1:1-Grösse (54er-Raster)
- digitale Daten auf CD oder über ISDN
- Die Umsetzung von schwierigen Vorlagen und Grössenanpassungen werden nach Aufwand berechnet.

Kontaktadresse Inserate

Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen
Monika Neuenschwander, Telefon 031 819 17 00

Vorschau

In der nächsten Ausgabe werden wir über die geplante Homepage und über Zwischenresultate aus der Mittelländer Mannschaftsmeisterschaft, an welcher wir seit diesem Jahr teilnehmen, informieren. Weiter wird es Resultate vom Feldschiessen und Amtsschützentag geben.

Waldgottesdienst 2008

ob. Der Waldgottesdienst vom 4. Mai in der Muheimern konnte diesmal bei prächtigem Frühlingswetter und grosser Beteiligung gefeiert werden. Wie immer wurde die Feier durch die Musikgesellschaft Toffen unterstützt. Den Jungmusikanten ist mit der Waldpredigt immer eine gute Gelegenheit zu einem der ersten öffentlichen Auftritte geboten.
Pfarrer Heiner Voegeli konnte drei Taufen vollziehen. Der Waldgottesdienst bietet stets eine schöne Kulisse für den feierlichen, vielfach geknipsten Akt. Viele Angehörige nahmen an der Taufe teil und freuten sich offensichtlich an der gediegenen Feier.
Pfarrer Voegeli, angetan durch den Anblick des frisch-grünen Buchenlaubs ermahnte eindrücklich, zu unserer Natur Sorge zu tragen und erteilte – in der gewohnt witzigen Art – gleich einige praktische Ratschläge zum umweltbewussten Umgang mit den alltäglichen Annehmlichkeiten in der Haushaltung und bei der Körperpflege!
Zum Schluss offerierte die Kirchgemeinde einen grosszügigen Apéritif und eine feine Grill-Bratwurst, der herzlich zugesprochen wurde. Metzger Küng, der unverdrossen Bratwurst, Senf und Mütschli verteilte, verdient ein grosses Bravo. Pfarrer Voegeli dankte der Musikgesellschaft und den vielen Helferinnen und Helfern. Auch wir Zuhörer und Zuschauer danken für das viele Gebotene an Wort, Speis und Trank.

Auflösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 156

■	A	N	■	■	A	■	■	■	S	■
■	P	E	G	E	L	■	A	L	E	F
■	R	U	E	D	E	■	T	■	P	O
■	O	F	■	I	■	T	O	T	A	L
■	P	■	I	S	L	A	M	■	R	T
R	O	S	T	O	C	K	■	T	E	E
■	S	O	H	N	■	E	I	T	E	R

"himmlisch"
... schwärme di einte
"äärdeguet"
schmachte di angere...
Nydelchueche,
Chnusperbrot,
Truffes ...
Bäckerei Konditorei Ernst
Riggisberg-Toffen, **Tel. 031 819 22 05,** www.beckernst.ch

Home Cinema + HiFi vom Feinsten
- best eingerichtetes HiFi und Home-Cinema Demostudio
- top Beratung
- grösste Auswahl
- Lieferung und Montage
- Reparaturen
- Barzahlungsrabatt
Bern Belp Thun Gerzensee
.Rohrer tv und hifi vom feinsten
www.rohrerhifi.ch
- Bang & Olufsen
- Piega
- Neukomm
- TAG McLaren
- McIntosh
- T+A
- Martin Logan
- Sonus faber
- Vincent
- NEC
- Loewe
- Audiostatic
- Rotel
- Pro-Ject
- Marantz
- Onkyo
- Canton
- Yamaha
- Panasonic
Rohrer Multimedia AG Belpbergstr. 14 3125 Toffen Tel. 031 819 44 77
Oeffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8-12 / 14-18.30 Samstag 8-12 / 13-16.00

Energie Belp
Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation
Rubigenstrasse 12, Postfach 193, 3123 Belp
Telefon 031 818 82 82, Telefax 031 818 82 81
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch
24h-Pikettdienst 031 818 82 80 (Störungsfall)
Wir sind für Sie da – auch im Kabelnetz Toffen
Ihr Kabelnetz
QUICKLINE
MEIN MULTIMEDIA ANSCHLUSS

Der Frauenverein Toffen lädt ein zum

Seniorenmittagstisch

Wir treffen uns einmal im Monat, jeweils an einem Donnerstag, um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen, gemütlichen Beisammensein und zum ausgiebigen Plaudern. Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

Neue Preise seit Februar 2008
1 Menu mit Suppe Fr. 14.–
½ Menu mit Suppe Fr. 11.–

Nächste Daten:
Donnerstag, 5. Juni 2008
Donnerstag, 3. Juli 2008
Donnerstag, 7. August 2008

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02, Fahrgelegenheit möglich.

Rotkreuzfahrdienst Toffen

Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich **freiwillig** für den Fahrdienst zur Verfügung.
Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird durch Frau Ursula Hirschi von Montag bis Freitag, von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr bedient. Bitte nicht private Telefonnummer benutzen!

KAFFEEMASCHINEN
URS LIEBI

Kaffeemaschinen Urs Liebi
Verkauf & Service
Steinbachstrasse 23, 3123 Belp

Telefon 031 812 01 40

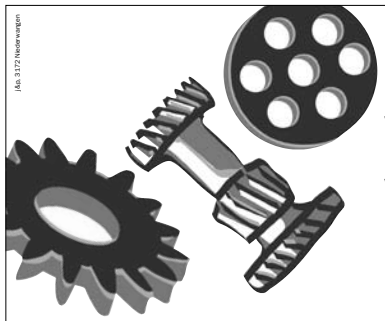
„aues um Kafimaschine… lieber zum Liebi"

Bigler & Co. AG
Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen
Telefon 031 819 33 87

– Zimmerarbeiten
– Schreinerarbeiten
– Umbauten
– Parkettböden
– Zäune
– Isolationen



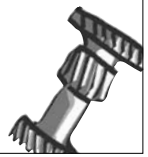
Sie haben die Idee,
wir die Lösung.

Ist Ihr Kopf voller Ideen,
die einer perfekten mechanischen Lösung bedürfen?

MECHA

CH. ROHR AG
MASCHINEN- UND APPARATEBAU
STAUFFACHERSTRASSE 130 A, 3014 BERN
TELEFON 031 331 95 46, FAX 031 332 18 54

ISO 9001 SQS Zertifikats-Nr. 70036



Frauenverein Toffen

Hauptversammlung vom 19. März 2008

Die Präsidentin durfte zu der diesjährigen Hauptversammlung 63 Frauen begrüssen.
Das Protokoll der HV 2007, der Jahresbericht der Präsidentin, sowie die Jahresrechnungen wurden genehmigt und den Frauen verdankt.
Wir mussten den Rücktritt von unserer langjährigen Sekretärin und Vizepräsidentin Romy Bommeli zur Kenntnis nehmen. Mit einer Widmung und einem Gutschein wurde ihr für die grosse Arbeit gedankt.
Wir konnten Dora Hofmann als neue Sekretärin gewinnen. Sie wird uns helfen die Aufgaben im Vorstand mitzugestalten und auf Papier festzuhalten.
Zum ersten Mal wurde das Tätigkeitsprogramm aufgelegt und genehmigt. Dies ist in anderen Vereinen schon lange Tradition.
Im vergangenen Vereinsjahr mussten wir von Gertrud Ruf Abschied nehmen. In einer Gedenkminute wird der Verstorbenen gedacht.
Erfreulicherweise durften wir neun Frauen im Verein aufnehmen. Wir wünschen Ihnen viele schöne Stunden in unserer Runde.
Den vorgeschlagenen gekürzten Vergabungen wurde zugestimmt.
Mit einem grossen Dank an alle Frauen für die geleisteten Arbeiten im vergangenen Jahr schliesst die Präsidentin die Hauptversammlung mit den Worten:

Das Glück muss entlang des Weges gefunden werden, nicht am Ende der Strasse.

Voranzeige:

Anlässe folgen dem Tätigkeitsprogramm

Bräteln im Hornusserhüsli	4. Juni
Vereinsreise an die Irisschau	12. Juni
Abendführung im Dählhölzli	14. August

Mitgliederversammlung 20. August 2008

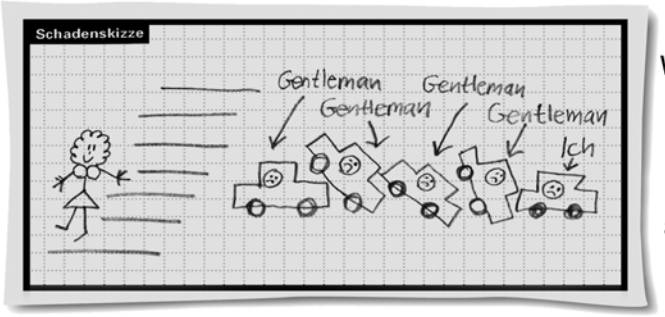
der Vorstand

www.toffezytig.ch

Besuchen Sie uns online!

Haben Sie Fragen? Wir informieren Sie gerne.

info@toffezytig.ch oder 031 819 45 31



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz
Ihr Versicherungsberater: Beat Johner
Tel. 031 818 44 77 / Fax. 031 818 44 66
e-mail: beat.johner@mobi.ch

Gottfried Hari
Cheminée- und Ofenbau, Plattenbeläge

Maurerarbeiten, Renovationen
Stockhornstrasse 51
3125 Toffen, Telefon 031 819 28 27, Telefax 031 819 44 78

Erdinc + Cornelia Kartal-Wyssen
Bahnhofstrasse 21
3125 Toffen
Tel. 031 819 83 93

Montag–Mittwoch	07^{00}– 23^{00}
Donnerstag und Freitag	07^{00}– 00^{30}
Samstag	08^{30}– 00^{30}
Sonntag	10^{00}– 20^{00}

Café-Bar 21

Kopier - Treff

Kopier-Treff
Grabenstrasse 3
3132 Riggisberg

Tel.: 031 802 06 07
Fax: 031 802 06 08
Mail: info@kopier-treff.com

www.kopier-treff.com

- Digitaler – Kopierservice
- Broschüren + Flugblätter
- Bedruckte Tassen + T-Shirts
- Geschenkartikel
- EDV-Grundkurse
- Geschenkpapier
- Internet-Café
- Textildrucke
- Etiketten
- Laminieren, Spiralbindungen
- Verkauf Papier + Couverts u.s.w.
- Tischsets Handarbeit 100% Cotton

Platzgerclub Toffen

Umbruch im Platzgerverband

Einstimmig wurde im Januar 2008 der neue Platzgerverband ins Leben gerufen. Die drei Platzgerverbände (Mittelland, Oberland, Emmental) wurden aufgelöst und als neuer Verband unter dem Namen «Platzgerverband.ch» gegründet. Sicher ist das ein grosser Fortschritt, wenn man bedenkt, dass diese Reform vielen alten Platzgern nicht so recht in den Kram passen wollte und es heftige Diskussionen gab. Schliesslich wurden aber auch die Gegner von den Vorteilen überzeugt, und somit stand der Neugründung nichts mehr im Wege.

Unter der Leitung unseres Präsidenten, Beat Jenni, ist unsere Hauptversammlung im Oldie über die Bühne gegangen. Er konnte bekanntgeben, dass wir dank unserem zweiten Rang in der Meisterschaft aufgestiegen sind und dieses Jahr in der 3. Kategorie platzgen werden. Dies darum, weil es ein Zwischenjahr ist und im 2009 von den ehemaligen Verbänden sämtliche Clubs je nach Rangliste neu eingeteilt werden.

Neu in den Club aufgenommen wurde Penov Damjan, der sein Probejahr absolviert hat. Mit Rudolf und Patrick Reber haben zwei Spitzenplatzger den Wohnsitz nach Toffen verlegt und werden bei uns mitmachen.
Nach unserem Freundschaftsspiel Anfang April gegen Belp, das wir mit 7:1 gewonnen haben, geht es nun Schlag auf Schlag für uns weiter.
Meisterschaft, Vierplatz, Kantonale Meisterschaft und Verbandsfest stehen auf dem Programm.

Auch dieses Jahr führen wir das schon zur Tradition gewordene Plauschplatzgen durch.
Nebst Festwirtschaft und schönen Preisen erwartet die Teilnehmer wie immer ein geselliger Anlass.

Datum: 28. Juni 2008, ab 10.00 Uhr

Der Platzgerclub Toffen freut sich auf eine grosse Teilnehmerzahl und wünscht schon jetzt allen «Guet Lätt».

Heinz Jenni

MGL
Malerei ∗ Gipserei
Lingeri AG, Toffen

Neubauten
Umbauten
Renovationen

Postfach 40
3125 Toffen
Tel. 031 809 31 26

Transporte
Muldenservice
Abfallzentrum
Zaugg
BELP AG

Fahrhubelweg 5
3123 Belp
Tel. 031 818 38 38

Wir bringen altes Holz
wieder zum Strahlen.
Mit Sandstrahlen.

Sandstrahlerei Hänni AG
Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz.
Gerüstbau.

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 / 809 24 94
Telefax 031 / 809 31 21
Homepage: www.sandstrahlerei-haenni.ch
E-Mail: info@sandstrahlerei-haenni.ch

Musikgesellschaft Toffen

Hat man es gehört? Seit dem 23. April ertönen jeden Mittwoch ab 19.45 Uhr an der Gürbestrasse jeweils mehrmals die gleichen zwei Märsche. Die Toffe-Musig probt Marschmusik. Unter der präzisen (lauten) Leitung von Martin Meyer, mit dem Komando: «Tambouren vorwärts Marsch»! Diese schlagen ein paar Takte mit ihren Trommeln bis Martin das Zeichen für den Spielwechsel gibt, danach schlagen die Tambouren die «Lock» 8 Takte, nach diesen setzt die ganze Musik einheitlich die Instrumente an zum Spielen.

Auf was wird geachtet bei der Marschmusik:

– Gerades Ausrichten der Reihen längs und quer
– Gute Instrumentenhaltung
– Einheitliches Abmarschieren
– Präzises Vortragen des Marsches

Dieses Jahr proben wir für den Amtsmusiktag am 8. Juni in Uttigen, den Bundesfeierumzug am 31. Juli sowie für die Marschmusikparade am 5. September anlässlich der Fahnenweihe der Musikgesellschaft Belp in Belp.

Am 4. Mai hat die Musikgesellschaft wie alle Jahre den Waldgottesdienst musikalisch umrahmt.

Walter Hadorn jun.

Restaurant
Oldtimer Galerie Toffen
Gürbestrasse 1 - 3125 Toffen - Tel 031 819 99 90
www.oldi-toffen.ch - info@oldi-toffen.ch

Wir empfehlen:
- Unsern Tagesteller + tägl. Hauslieferservice
- Grosse Auswahl ab Speisekarte
- Günstige Menüs für Gesellschaften
- Hausspezialität: HEISSER STEIN + GORDON BLEU
- Urchige Znüni- und Zvieriteller
- **Buurezmorge** (auf Voranmeldung)
- Ab September bis Mai, jeden Freitagabend
  TANZ- + UNTERHALTUNGSMUSIK

NEU separater Saal für 60 Personen
NEU Billardtische, Tischfussball
NEU Flipper, Dart

Das Restaurant und die OLDTIMER Galerie
sind die ganze Woche geöffnet und bieten Platz im Restaurant für 120, Saal für 60, Terrasse für 60 Gäste. Apéros usw. auch in der Oldtimer-Galerie möglich. Von Mo-Do kann das Restaurant ab 18.00 Uhr zusätzlich gebucht werden, siehe www.oldi-toffen.ch. Kinderspielplatz – Genügend Parkplätze.

Öffnungszeiten: Mo – Do 8.45 bis 18.00 Uhr
Fr – So 8.45 bis 24.00/00.30 Uhr

- **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Mehr sehen
von der Welt

BODAY BULLONI
BRILLANTE BRILLEN
Schwanengasse 6
3011 Bern
031 311 79 82
www.bodaybulloni.ch

brünisHOLZ

Küchenbau
Parkettarbeiten
Schreinerei
Reparaturen
Restaurationen

Hugo Brünisholz
Hühnerhubelstr. 12
3123 Belp

Lager: Gartenstr. 10
3125 Toffen

Tel. 031 819 65 41
Fax 031 819 65 41
Natel 079 604 00 77

Instandstellung und Service-Arbeiten an sämtlichen Schuharten

Reparaturen an Jacken, Taschen, Gürtel usw.

Herstellung von Sandalen nach individuellem Geschmack

Kneissler's
Schlarpä-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 819 48 02
www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten
Dienstag–Samstag 07.30–12.00
Dienstag–Freitag 18.00–19.00

2. Toffener Sommerolympiade vom 5. Juli 2008

Zum zweiten Mal werden wir Anfang Juli die «neue Kinderolympiade» oder eben die Toffner Sommer-Olympiade durchführen.
Wie bereits letztes Jahr werden wir wieder einen Familienwettkampf und viele interessante Disziplinen anbieten.
Die Sporteens, der DTV und der TV Toffen freuen sich auf Ihren Besuch.

Trainingslager vom 18. bis 20. April in Steinhausen

2008 durften wir wieder nach Steinhausen fahren, um unser dreitägiges Trainingslager zu absolvieren. Die super Anlagen, welche wir mittlerweile bestens kennen, halfen uns, uns optimal auf die Wettkampfsaison vorzubereiten.
Bis zu 40 Turnerinnen und Turner trainierten eifrig, um an den Turnfesten eine möglichst gute Note zu erreichen, im Juni werden wir sehen, ob die Bestrebungen erfolgreich waren.
Der Spassfaktor war auf jeden Fall gut und es gab keine grösseren Verletzungen zu beklagen (was nicht selbstverständlich ist bei soviel getriebenem Sport, *Fotos vom Trainingslager wird man in Kürze auf unserer Homepage, www.tvtoffen.ch finden.*

Turnfahrt vom 1. Mai nach Zäziwil

Das Wetter meinte es auch dieses Jahr nicht besonders gut mit uns. Um 7:45 Uhr wurden wir am Bahnhof, ausgerüstet mit den Velos, vom Regen begrüsst. Glücklicherweise wurde es im Laufe des Tages aber immer besser, zum Bräteln in Münsingen genossen wir dann sogar sommerliche Temperaturen und Sonnenschein.
Durch das schlechte Wetter am Morgen wurden aber leider viele Turner eingeschüchtert, was sich sehr negativ auf die Teilnehmerzahl auswirkte. Hoffen wir, dass nächstes Jahr das Wetter besser mitspielt und sich wieder mehr Turner dafür entschliessen, den Auffahrtstag mit Vereinsmitgliedern zu verbringen.

Aus dem Tätigkeitsprogramm:

16.	Mai	Frühlingswettkampf, Amsoldingen
20. bis 22.	Juni	Seeländisches Turnfest, Studen
27. bis 29.	Juni	Verbandsturnfest Bern Oberaargau Emmental, Huttwil
5.	Juli	Toffener Sommerolympiade, Toffen

Das gesamte Tätigkeitsprogramm findet man auf www.tvtoffen.ch

Fabian Blum

Heinz Reber

Ihr Partner für keramische Wand- und Bodenbeläge, Teppiche, Laminat und Novilon

Bahnhofstrasse 22 • 3125 Toffen
Natel 079 444 78 26

Georges Frei
ANTIQUITÄTEN & RESTAURATIONEN · TOFFEN

Lieben Sie Antiquitäten?

...dann möchten wir Sie kennenlernen.

Belpbergstr. 12 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 20 44

POSTER-PRINTING
DATEN-SERVICE
KOPIERSERVICE
Peter Gaffuri AG
AUSRÜSTEN
LASER PRINTS
PLOTSERVICE-CAD
HELIOGRAFIE
Kornhausplatz 7 CH-3011 Bern
Telefon 031 311 20 50
Telefax 031 311 62 85
E-mail gaffuriag@access.ch
GROSS-XEROX
GROSSFORMAT-FARBKOPIE

webboxx c. schweizer
atelier p. schütz
www.mOdelldesiGn.ch
mOdellbau
webdesiGn
gürbestrasse 17 3125 toffen tel 031 819 89 29 e-mail info@modelldesign.ch

Einweihungsfeier unseres neuen Namens im Bären Toffen

An der letzten Hauptversammlung haben wir aus der Damenriege Toffen den Damenturnverein Toffen gemacht. Unser neuer Name und das neue Logo stehen für einen modernen Sportverein mit vielen jungen Mitgliedern. Auch eine eigene Homepage hat der DTV Toffen nun.
Unter www.dtvtoffen.ch findet man alles über uns.

Am 26. April 2008 haben wir unseren neuen Auftritt mit einer Einweihungsfeier im Bären Toffen besiegelt. Bei schönem Frühlingswetter konnte unsere Präsidentin, Katja Kilchhofer, über 100 Gäste im Bärensaal begrüssen. Nach einem Rückblick in die Turnmode der vergangenen Jahrzehnte präsentierten wir unseren neuen Trainer und das neue DTV Toffen Logo.

Nach dem offiziellen Teil konnten wir bei einem Apéro im Garten mit allen auf unseren neuen Namen anstossen. Es freute uns sehr, dass die meisten auch am anschliessenden Pasta-Essen teilnahmen. Wer noch nicht genug gefeiert hatte, liess den Abend einen Stock tiefer in unserer Bar den Abend bei coolen Drinks und heissem Sound ausklingen.

Wir blicken auf eine schöne und unvergessliche Einweihungsfeier zurück und bedanken uns ganz herzlich bei allen Freunden des DTV Toffen, welche uns immer wieder unterstützen. Einen besonderen Dank möchten wir auch an die Familie Barros richten, welche uns die Räumlichkeiten im Bären für unser Fest zur Verfügung stellte.

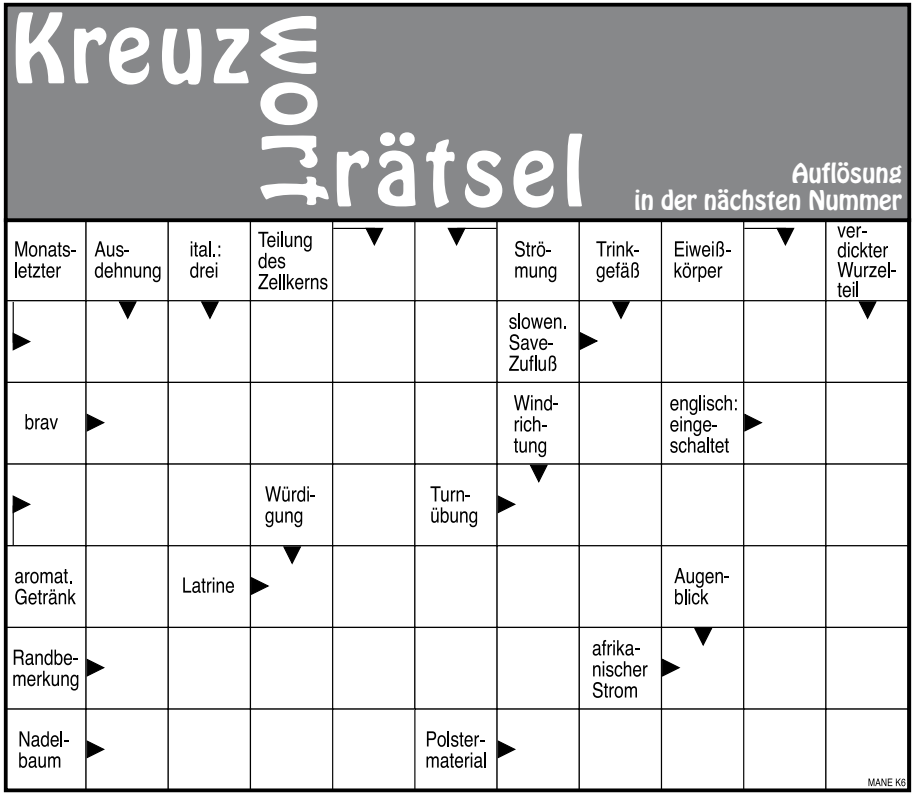
Barbara Schmid

Frauenriege Toffen

Sommerferien-Programm

Bei schönem Wetter haben wir folgende Aktivitäten vorgesehen:

Montag	**Zeit**	**Was**	**Treffpunkt**	**Fahrzeug**
30.06.	19.30	Bräteln	Hornusserhüsli	
07.07.	19.30	Velofahren	Zivilschutzanlage	Velo
14.07.	19.30	Minigolf Grizzlibär oder Heimberg	Zivilschutzanlage	Auto
21.07.	19.30	Walking	Zivilschutzanlage	

Wir wünschen allen einen schönen Sommer und erholsame Ferien!

Frauenriege Toffen
Der Vorstand